

MIT Japan Design Workshop 2013

MIT Japan 3/11 Initiative

Disaster-Resilient Planning, Design & Reconstruction

Participant Profiles

Project Principals
Richard Samuels / Director, MIT Center for Int'l Studies
Tom Blackwood / MIT Japan Program

Affiliated Collaborators:
University of Tokyo
Miyagi University
Kyoto University of Art & Design
Keio University SFC

We wish to express our appreciation to all the individuals and institutions, especially the people of Iwate, Shiga-ken and Minamisanriku, Miyagi-ken for accommodating us in this important opportunity to serve for the betterment of their communities.

The 2013 MIT Japan Design Workshop and the MIT Japan 3.11 Initiative are in part supported by:
The Alfred Kunstadler Family Foundation
Toshiba International Foundation
Juniko Thomas & Friends
NITI (ocomo) Iriya Project
University of Tokyo
Miyagi University
Eucanya Inc
MIT Japan Association
The Department of Architecture, MIT



Shun KANDA
神田 駿

Director,
MIT Japan 3/11 Initiative
MIT Faculty

Shun Kanda is Director of the MIT Japan 3/11 Initiative assisting with the disaster reconstruction projects in Minami Sanriku, Miyagi-ken in collaboration with Mayor Jin Sato and the town's community leaders and residents, Miyagi University, University of Tokyo and the MIT team. We hope with everyone to help build the resurgent future of this region and for its strong people. There is a lot to be done here, let us work together!
- Teaching Design Studio at MIT from 1979
- Director -Architectural Studies, MIT Japan Program
- Director -MIT Japan Design Workshop
- Director -Veneto Experience/Italy Program
- Principal, Kanda Associates Architects, Inc, Cambridge, Massachusetts
- M.Architecture - Harvard Graduate School of Design

米国マサチューセッツ工科大学 MIT教授・建築+都市計画学専攻分野: 建築+都市設計、環境デザイン、創造教育、国際学術交流(日本、米国、イタリア)。1960年留学の為渡米、卒業後ヨーロッパ、中近東、北アフリカ等に遊学。日本帰国後、再渡米しハーバード大学建築学修士課程終了。アメリカと日本における建築設計及びアーバンデザイン、環境デザイン、地方市町村再生などの仕事を手がけ現在に至る。日本国内においての設計事業には大阪府りんくうタウン再基本計画、みなとみらい21横浜クイーンモール街基本設計、幕張新都心集合住宅基本設計、金沢市夜間景観計画等がある。その他、早稲田大学、京都芸術造形大学、筑波大学、慶應義塾大学SFC、東京工科大学等で建築学教育者として関係を持ち続けている。2011年以降はMIT Japan 3/11 Initiativeのディレクターとして宮城大学と復興支援共同作業に努めるため日米往復、年の5ヶ月程は東北在籍。日本国籍、米国永住権。在ボストン。



Justin GALLAGHER
ジャスティン ギャラガー

MIT BSA '13
Harvard M.Arch '17

My name is Justin Gallagher and I recently completed my undergraduate degree in architecture at MIT. I grew up outside of New York City and am currently based in Boston as I pursue my master's degree. My love of traveling has brought me to many places, but I am most excited about Japan Workshop as an opportunity to participate in architecture's potential for a critical impact on individuals and communities.

ニューヨーク近郊で育ち、MITで学士号を取得した現在、ボストンを拠点に修士号の取得に取り組んでいます。旅を愛するがゆえにいろいろな場所を訪れましたが、この日本でのワークショップは、人々とコミュニティに大きな影響を与えうる建築の可能性に挑戦する機会として、今までで一番楽しみにしています。



Koharu USUI
白井小春

M.I.T BSA '15
MIT-Tane Sake
Workshop Organizer

Part American, Part Japanese, always an architecture student, at least for now. The past year of studies has led Koharu to Venice, Madrid, and now, Kyoto and Tane. She is still trying to figure out what she wants to be, as the definition of architecture changes everyday. Cooking and baking is a hobby that led her through architecture studio projects during the past year. Who knew that the science of pound cake batter would make a good precedent for a randomized housing stacking system?

アメリカ人的な所と日本人的な所を持ち合わせ、今のところは常に建築の学生ですが、建築の定義が変わるようにならぬか模索しています。勉強を進めるにつれ、ヴェネチアやマドリドを訪れ、京都と田根に来ました。趣味の料理とお菓子作りをしながら昨年度の研究スタジオを乗り切りました。ケーキ生地の科学が住宅をランダムに積み重ねるシステムの前例だなんて誰も知らなかったでしょ。



Namjoo KIM
金 南姪

M.I.T M.Arch '16

I'm Namjoo Kim, and I just finished my first year in M. Arch Program at MIT. I was born in South Korea, and earned my bachelor degree of Architecture at Korea University in Seoul. Now, I'm working at Kengo Kuma and Associates in Tokyo as an intern, so this summer would be a great opportunity for me to learn Japanese culture and architecture.

韓国で生まれ、高麗大で建築の学士号を取得した後、MITの修士課程を1年終えたところです。今は、隈研吾建築都市設計事務所として働いていて、この夏は日本の文化と建築について学ぶ貴重な機会になるでしょう。



J. Ira WINDER
アイラ・ウィンダー

MIT Media Lab
MIT MCP '13
MIT BSA '10

Ira is a graduate of MIT, holding both a Master of City Planning ('13) and a Bachelor of Architectural Design ('10). He is currently working at the MIT Media Lab as a Project Manager for the City Science Initiative to develop systems for compact urban developments. Since 2007, Ira has been visiting Tane in various capacities, including his role as a student in Shun Kanda's Japan Design Workshop ('07 - '10), as an architect of Hiroto Kobayashi's design firm, KMDW ('10 - '11), and most recently as an organizer of MIT@Tane ('11 - '13). He enjoys American folk dancing and cycling in the city.

2013年度MIT大学院都市計画学卒業、2010年度MIT大学建築学卒業。現在、MITメディアラボでプロジェクトマネージャーとして、コンパクトシティ構築のための都市科学を研究している。田根との出会いは、2007年から神田駿教授のJapan Design Workshop(2007~2010年)を初めとして、KMDW(株式会社小林・横デザインワークショップ)の設計担当者として(2010~2011年)、またMIT@Taneのオーガナイザーとして(2011年~2013年)、現在まで毎年田根を訪れている。趣味はアメリカンフォークダンスとシティサイクリング。



Saya SUZUKI
鈴木 さや

MIT Japan Workshop
Organizer
MIT Japan 3.11 Initiative
Field Research Assistant

I participated in the 2011 Japan Workshop, where I found myself standing, staring at the tsunami-swept devastation. There, neither tears nor words could express my feelings, which I'd never experienced before. Far beyond my comprehension of natural disasters and loss of complete normalcy, what I realized then eventually became an important turning point and a deep commitment for me. Through this experience and myriad encounters, I've gained unsurpassed lessons in "giri/義理 and ninjo/人情" - I hope I can share this feeling with others. Today, my motivation is driven by the increased awareness of building people's lives and their future - a major challenge, but I will try it.

私は2011JWDWに参加しました。その時、私は、津波がすべてを押し流してしまつた現場に立っていることしかできず、涙を流すことでしか自分の感じていることを表すことができなかつた。こんなことは初めてでした。そして、私はこうした一連のプロジェクに関係し続けたかどうかは分からなかつたものの、MIT Jpn 3.11 Initiativeに引き続き関わることになりました。中でも、私は、この様々な出会いの中で、義理や人情というものに触れることになったことが最も印象深いです。今、私は、ただ震災復興ではなく、人のために活動をしたいという確かな思いを持っています。



Takaharu IGARASHI
五十嵐 宇晴

Univ. of Tokyo
BA '17 (Natural Sci.)

I am a freshman at the University of Tokyo. Shortly after born in Iwate, my father's job took my family to Shizuoka, Gunma, Los Angeles and Tokyo, and since 9 years ago, I have lived in Yokohama-city, Kanagawa. I used to play tennis in both junior and senior high schools and now I have started playing basketball in college. I'm also really into listening to music, and it has mentally supported me all the time.

東京大学教養学部理科1類1年の五十嵐宇晴です。岩手で生まれたのち、親の仕事の都合で静岡、群馬、LA、東京を転々とし、9年前から現在に至るまで神奈川県横浜市に住んでいます。中高時代はテニスをやっていて、大学でバスケットボールを始めました。音楽を聴くことがとても好きで、いつも精神的な支えにしています。



Shiori KUSUDA
楠田 史織

Univ. of Tokyo
BA '17 (Social Sci.)

I am a freshman at the University of Tokyo. I am not sure yet, but I am probably going to major in law. The prefecture I lived the longest is Kyoto, and the state I lived the longest is Minnesota. When I was in high school, I did some research on the reconstruction of a city in Iwate prefecture, so I thought this program would be a great chance to put theory into practice.

東京大学文科一類の一年生です。引っ越しをすることが多く、最も長く滞在していた都道府県は京都で最も長く滞在していた州はアメリカのミネソタです。高校の時に被災地におけるまちづくりという題の研究をしたこともあり、このプログラムに大変興味を持ちました。



Natsumi NIKATA
荷方 なつみ

Univ. of Tokyo
BA '17 (Social Sci.)

Hello. I'm a freshman of arts students. I'm from Kumamoto, Kyusyu, which is far from the stricken area, so I don't know well about the disaster. In this program, I want to see what has happened in Tohoku area directly. I love music and I play percussion instruments and the keyboards. Please tell me what music you like. I'm afraid that I'm not so good at speaking English, especially listening, but I try hard to improve my English skills. So I'll be really glad if you speak English slowly.

はじめまして、私は東京大学文科三類の1年生です。熊本県出身で、恥ずかしながら震災のことについてはメディアで得た情報しかありません。今回のプログラムでは、被災地で何が起きているのかを直接目にしてしっかり勉強したいと思っています。ちなみに私は音楽が大好きで、大学ではバンドを組んで活動しています。英語力はまだまだなのですが、どうぞよろしくお祈りします。



Masumi OGAWA
小川 真純

Univ. of Tokyo
BA '17 (Natural Sci.)

I am a freshman of the College of Arts and Sciences in the University of Tokyo. I was born and brought up in Hyogo prefecture and now I manage to live alone in Tokyo. From childhood, I have been dreaming of getting a job related to architecture. I hope this program gives me a good chance to know more not only about architecture but about earthquakes and reconstruction. I like playing baseball and listening to music.

私は東京大学理科一類の一年生です。兵庫県で生まれ育ち、東大入学を機に上京し、現在一人暮らしに悪戦苦闘しています。小さな頃から建築に携わる仕事に就くことを夢見しています。今回のプログラムが建築のみならず震災や復興についての理解を深める良いきっかけになればと思っています。趣味は野球と音楽です。



Toshio OTSUKI
大月 敏雄

Collaborator,
MIT Japan Design
Workshop 2013
Univ. of Tokyo Faculty

I am studying and design collective dwellings especially housing complex, teaching Architectural Planning in Department of Architecture in Univ. of Tokyo. And I also study on the housing improvement issues in slum areas in Asian and African countries. For the victims of the Tohoku Tsunami, we have proposed "Temporary Housing with Community-Care" which were realized in Kamaishi City and Tono City in Iwate Prefecture. And now, we are trying to design public housings in the reconstruction process of Otsuchi Town in Iwate Prefecture. In this workshop, I hope every participants will make a wonderful proposal which will be accepted by the local people and designed based on the history, the culture and the mind of the victims of Minami-sanriku Town.

東京大学で建築計画を教えるながら、集合住宅をはじめとする住居集合の研究や設計を行っています。アジアやアフリカのスラム地区の改善計画なども研究しています。東日本大震災では、コミュニティケア型仮設住宅を提案し、岩手県釜石市と遠野市で実現しました。そして現在、岩手県大槌町の復興計画において、公営住宅の計画に携わっております。今回のワークショップでは、皆さんが、南三陸町の歴史と文化と被災者の気持ちをベースに、地元の人々に受け入れられる計画を提案されることを期待します。



Miho KONDO
こんどう みほ

Miyagi Univ.
BA. Arch '15

I am studying architecture at Miyagi University. I'm looking forward to the Sochi Olympics from now I love to watch figure skating. Architecture and figure skating. Favorite two it seems as if they were something completely different, but I think that it is somewhat similar in terms only beauty, not win, does not hold. You, thank you.

宮城大学で建築を学んでいます。フィギュアスケートをみるのが大好きで今からソチオリンピックが楽しみです。フィギュアスケートと建築、大好きな二つは全く違ったものに思われますが、美しさだけでは、勝てない、成り立たないという面が少し似ていると思います。みなさん、よろしくお祈りします。



Fumika KIMURA
木村 文香

Miyagi Univ.
BA. Arch '15

Hello, I am Fumika Kimura. I am born in Miyagi and I'm twenty. I learn architecture at Miyagi university. I like to trip and walking and eating. Now, I am interested in connection with people. Thank you.

はじめまして木村文香と申します。私は宮城県出身で20歳です。宮城大学で建築を学んでいます。旅すること散歩すること食べることが大好きです。今は人と人とのつながりに興味があります。よろしくお祈りします。



Mamiko HIROTA
廣田 眞美子

Miyagi Univ.
BA. Arch '15

Hello, Nice to meet you. My name is Mamiko Hirota. I was born in Yamagata. I grew up near the Sea of Japan. When I watch the sea, a feeling feels at ease. Now, I'm interested in local communities. I would like to think together the local community and architecture. I'm looking forward to learn about architecture and local communities.

はじめまして、廣田眞美子と申します。山形県生まれで、日本海を見ながら育ったので、海を見るのが安心します。今は、地域コミュニティに興味があり、建築と一緒に学んでいきたいと考えています。このようなワークショップに参加するのは初めてですが、建築やコミュニティについて学べることを楽しみにしています。



Aki SASAKI
佐々木 亜樹

Miyagi Univ.
BA. Arch '15

Hello, nice to meet to you. I am Aki Sasaki. I was born and raised in Sendai. I am a junior in Miyagi University. I am interested in function of park for community. This is the first time that I participate in a workshop. I am looking forward to it. I want to understand more about design through this experience.

はじめまして、佐々木亜樹です。生まれも育ちも仙台で、今は宮城大学の3年生です。私は現在、地域にとっての公園の機能について興味を持っています。ワークショップに参加するのは今回が初めてで、楽しみにしています。このワークショップでの経験を通して、デザインについてより理解を深めていきたいと考えています。よろしくお祈りします。



Moa ANDO
安藤 萌

Miyagi Univ.
BA. Arch '15

Hello, nice to meet you. My name is Moa Ando. I'm 21years old. I lived in Fukushima and I moved to Miyagi when I was 10 years old. I can't speak English well. But, I want to talk to everybody. I interested in architectures of house. So, I'm going to study them. I glad to join this project. Thank you.

こんにちは。安藤萌です。21歳で、9歳まで福島県に住んでいて、10歳のときに宮城に引っ越ししました。私は英語をあまり話すことができません。でも、みなさんと会話をしたいと思っています。私は住宅の建築について興味を持っています。なので、それについて勉強しようと思っています。今回のプロジェクトに参加できてうれしく思っています。よろしくお祈りします。



Yoshihiro HIRAOKA
平岡 善浩

Collaborator,
MIT Japan 3/11 Initiative
Miyagi Univ. Faculty

Yoshihiro HIRAOKA studied architecture and urban design at Tokyo National University of Fine Arts and Music Graduate School of Art (Architecture) Inc. He has worked with an architectural design office KEIKAKU Inc. Tokyo. He has established his office in 1998 and designed some houses and villas. He came to work for Miyagi University from 2002 and he teaches design studio and architecture history. His works reach not only architectural design but also organization of city promotion events and art exhibition. He has studied about community activation by art and design. He designed some art installation for international exhibition. Also he has researched about the influence of "smart city" to urban space and urban society. Hiraoka is a main member of the Minamisanriku-cho reconstruction assistance team in Miyagi University.

宮城大学事業構想学部教授
1966年熊本県生まれ。東京藝術大学大学院博士課程満期退学。同大学建築科環境設計研究室助手を経て、建築設計事務所を主宰。2002年より宮城大学に着任。専門は建築設計、コミュニティデザイン。住環境の現代的諸問題および空間デザインにおける設計方法論の展開について研究を進めている。現在、宮城県南三陸町復興支援に注力している。



Hiroto KOBAYASHI
小林 博人

Collaborator,
MIT Japan Workshop
Keio Univ. SFC Faculty

Hiroto Kobayashi studied architecture and urban design at Kyoto University and the Harvard Graduate School of Design (GSD). He has worked with Nikken Sekkei and Norman Foster and Partners as an architect. He completed his doctoral dissertation on the traditional community form, 'Cho', and received a Doctor of Design degree from the GSD, where he served as visiting associate through 2000-2003. Kobayashi is a founding partner of Kobayashi Maki Design Workshop (KMDW), an architectural and urban design firm based in Tokyo. He also represents an American architectural firm, Skidmore Owings and Merrill LLP, in Japan.

KMDW's work encompasses a full range of design scales, from furniture and interior design to large building complexes and urban design. Projects include work for cities and communities in Japan, China, Indonesia, Myanmar, Palau, and Peru. Most recently KMDW has been developing design-build methodology using engineered wood; this approach was inspired and initiated by the Tohoku disaster of 2011.

京都大学、ハーバード大学大学院デザインスクール(GSD)で、建築設計・都市デザインを学び、その後日建設計、ノーマン・フォスター事務所設計の実務を行う。2003年から東京をベースとする設計事務所、小林・横デザインワークス(KMDW)を横直美と共同主宰。またアメリカの設計事務所スキッドモア・オーウィングス・アンド・メリル(SOM)の日本代表を勤める。

日本における伝統的なコミュニティである「町」に関する研究でGSDからデザイン学博士号を取得。GSDでは、2000-2003年に特別研究員。慶應・MITでは新しいサステナブルコミュニティ再生の手法を研究中。2010年と2011年の春学期にはMITにて客員准教授として建築スタジオを共同指導。現在カリフォルニア大学バークレー校で建築の社会的貢献について研究中



Chisato KITAGAWA
北川 智里

Collaborator
MIT Japan Workshop
MIT Tane Sake Director
So-HUB Director
Doshisha Univ. Kyoto

I am born in Kobe, living in Fushimi, Kyoto, and pursuing a common ground of Japanese traditional culture and life style, such as 300 year-old sake factory, and global society. Upon this year's project, I expect some changes attributed to a power of design, accumulated from multidisciplinary fields. Motto: Loneliness and Connection/ Favorite things: Music, Plays, French Language, Meal, Freddie Mercury/ Favorite Phrase: "I'm just a singer with a song."

京都市伏見区在住、神戸生まれ。海外での経験を活かし、夫の家業である伏見の創業300余年の酒造会社、また日本の伝統的な文化や暮らしと世界の接点を探り続ける。今年のプロジェクでは、文理融合を含めた広い領域からのデザインのパワーで、何かが変わることを期待している。モットー：孤独とつながり/好きなもの：音楽、舞台、フランス語、食事、フレディー・マーキュリー/好きな言葉:I'm just a singer with a song. (ただの歌うたいさ！)



Junko THOMAS and friends
トーマス 淳子と
大学のクラスメート達

Collaborator
Donor Volunteer, Tokyo

After graduating from university, I worked for the Japan Center for International Exchange, a non-profit organization that helps foster international dialogue between Japan and the rest of the world. When I learned about this project, I became interested in the extent to which Japan's disaster resonated with people all around the world. I along with some close friends from my college days are grateful and happy to be able to participate in this effort.

大学卒業後、興味を持っていた国際関係の仕事に長年携わりました。今回このプロジェクトを知り、あの震災は日本だけの問題だけでなく、世界の人々の問題でもある事を認識させられました。共感してくれた60代のクラスメートと共にこのプロジェクトに参加し、少しでもお役に立ちたい。またこの経験から学ぶ事も多いと考え参加させて頂きました。



Yumiko MURAI
村井 裕美子

Columbia U.
Teachers College, PhD.
Technology & Education
Minna no Butai/NYC

I studied system design in online learning platform in Japan and moved to the States 3 years ago to study further on how interpersonal relationship in cyberspace affects learning behavior. I am a member of an a-cappella vocal group mainly performs in Rikuzentakada, Iwate, and the experience turned me to a big fan of the place and the people. I would not be able to visit Japan this summer but hoping to connect people around me here in the States to Minamisanriku through the project.

日本でインターネットを使った遠隔教育の環境デザインに関する研究をしたあと、3年前からアメリカの大学に在籍してネット上のコミュニケーションの人の学びや行動への影響について研究しています。岩手県陸前高田市近隣で活動するアカペラコーラスグループに参加していた縁もあり、何か力になればと思っています。



Masahiko HARAGUCHI
原口 正彦

Columbia U. Graduate School
Disaster-Resilient &
Social Technology
Minna no Butai/NYC

I am very happy to join this project because I volunteered in Minamisanriku in May and Dec 2011. As a doctoral student at Columbia University, I am investigating the impact of disasters on a society while working for one of the research projects in Columbia Water Center. Prior to the PhD program, I worked in an urban climate change team in the World Bank. Through my career, I desire to contribute to the decrease of the vulnerability of a society to natural disasters. I like bridges very much.

アジア経済研究所開発スクール、コロンビア大学環境科学研究科修士後、世銀の都市開発部門に勤務。現在、コロンビア大学博士課程(環境工学)及び Earth Institute Columbia Water Centerで、自然災害について研究中。2011年5月、12月と南三陸でボランティアをさせてもらい、せっかくのご縁なので今後何かつながりをもっていければと思っています。橋好きです。



Georgia TSOLI
ヨルギア ツオリ

MIT Invitee / iUP
Univ. of Thessaly
Architect
Volos, Greece

My name is Georgia Tsoli and I graduated in 2010 from the University of Thessaly, Department of Architecture in Greece. I moved to Tokyo last summer for an internship at Junya Ishigami's studio and I'm excited to return to Japan in order to participate in this initiative and further explore the issue of re-inhabitation of a city after a natural disaster with respect to its cultural heritage.

ギリシャのテッサリー大学建築学科を2010年に卒業しました。昨年の夏は東京の石上純也建築設計事務所にてインターンをしており、日本に戻って、このイニシアティブに参加し、「自然災害に見舞われた都市を文化遺産保護の観点から復興する」というテーマの研究を続けるのを楽しみにしています。



Eri SUZUKI
鈴木 恵理

MIT Invitee / iUP
Columbia Univ. M.S.
Architect/Urban Design
San Francisco, USA

I am an urban designer with an academic and professional background in architecture and landscape architecture from Chicago, New York, Austin and recently San Francisco. A short visit to the Tohoku Region in 2012 led me to an independent graduate research geared towards promoting dialogue in designing resilient cities with a comparative analysis on reconstruction plans and progress. I look forward to collaborating with those who share the same passion towards rebuilding the Minamisanriku community.

建築とアーバンデザインを専門に、シカゴとNYで勉強し、オースティンとサンフランシスコの設計事務所にも勤めました。2012年に三陸海岸を訪問したことが契機で自然災害に耐えられる街づくりを目指した復興計画と推進力の研究を始めました。南三陸のコミュニティ再建に情熱を持っている皆さんとのコラボレーションを楽しみにしています。



Vanessa POWELL
バネッサ パウエル

MIT Invitee / iUP
U. Gloucestershire
Landscape Architect
Gloucestershire, U.K.

Vanessa is pursuing a Masters in Landscape Architecture having achieved a Postgraduate Diploma with Distinction from the University of Gloucestershire. Winning the 'BDP Landscape Design Prize' enabled her to pursue her interest in Disaster Resilient Planning and Design. She joined the MIT initiative in 2012 to discover if Landscape Architects were involved in addressing issues of recovery, and if so, how they are assisting in creating a more resilient future?

グロスタシャー大学でランドスケープの修士過程に在籍しています。デザインの賞をもらったことをきっかけに、災害に対する復元力の計画とデザインについて探求しています。昨年からこのイニシアティブに参加し、ランドスケープ・アーキテクトが復興にどう関わり、それがより災害に備えた将来像をどう支えているのか知りたくと思っています。



Jake PRICE
ジェイク プライス

Contributor,
Photographer/Film maker

The World Press Photo competition awarded Jake an honourable mention for his immersive web doc Unknown Spring in 2013 which chronicled Yuriage, on small fishing village as it recovered from the tsunami that struck Japan on 3/11/11. He has worked as a producer for the BBC for over 15 years producing multi-media pieces for In Pictures. Along with James Wellford, senior International Photo editor at Newsweek he founded SeenUnseen which promotes in-depth stories that the mainstream media overlooks. His immersive media and photography appears in The New York Times, TIME, The New Yorker, Rolling Stone, Orion Magazine, Newsweek, Le Monde II and others throughout the world.

15年間BBCでマルチメディア作品のプロデューサーとして働くのと並行して、ニュースウィークの編集者であるジェームズ・ウェルフォードと、大手メディアに見過ごされがちな真相を伝える"SeenUnseen"を設立しました。彼の作品や写真はニューヨーク・タイムズ、タイム、ニューヨーカー、ローリングストーン、オリオン・マガジン、ニュースウィーク、ル・モンドなど世界中の媒体に掲載されています。2013年春には、震災で被害を受けた名取市閼上を取り上げたウェブ・ドキュメンタリー作品"Unknown Spring"で世界報道写真賞佳作を受賞しました。



Mio YAMAMOTO
山本 未生

MIT Japan 3.11 Initiative
Minna no Butai/Boston
World in Asia, Director
MIT Sloan '13

I worked as a sales and marketing representative of agrochemicals for more than four years in Japan. Besides my full-time work, I have provided social entrepreneurs with funding and capacity building support at Social Venture Partners Tokyo for more than six years. I also conducted research in US for an anti-malaria mosquito net business. I'm interested in strategy management consulting for mission-driven organizations.

東京大学に在学中、マレーシアの孤児院でのインターンを経て、戦略・ネットワーク・資金の不足が、ノンプロフィットのミッション達成を妨げていることを実感。SVP東京のパートナーとして7年間、革新的な社会起業家を「汗と時間とお金の投資」で支援。2011年、東日本震災を機に、米国およびアジアの社会起業家およびプロフェッショナルと共に、日本およびアジアで社会的投資を行う一般社団法人WIAを設立。



Ryoko FUKUMOTO
福本 遼子

Univ. of Tokyo
BA '17 (Natural Sci.)

I was born and grown up in Tokyo and now I'm a freshman in the University of Tokyo. I'm interested in architecture and urban planning. Since I haven't had any specialties yet and since I'm short of expertise in architecture, I want to learn a lot with a flexible mind. I like seeing musicals, travelling, and I have just started playing tennis. I'm looking forward to meeting you all.

はじめまして。私は東京大学教養学部1年生で、建築や都市計画に興味を持っています。まだ専門に入っていないので知識はありませんが、それゆえの柔軟な視点を持ってプログラムに臨みたいと思っています。ミュージカル鑑賞や旅行が好きで、大学ではテニスを始めました。たくさんの人と会えるのを楽しみにしています!よろしくお願ひします。



Kota ISOBE
磯部 宏太

Univ. of Tokyo
BA '17 (Natural Sci.)

I was born in Yokohama. In the future, I want to become an architect. When the earthquake happened, I practiced judo in Tokyo and the impact of the disaster was huge even in Tokyo. I want to know the real state of Tohoku region. I like Pokémon video game and I've practiced judo for six years.

神奈川県横浜市生まれ東大一年の磯部宏太です。僕はものづくりに興味が、建築家志望です。大震災の時は東京もかなり揺れて影響も大きかったです。僕はまだ被災地を訪れておらず、現状を現地で見ると被災地における建築の役割等を考えたいと思います。趣味はポケモンで、中高6年間柔道をしていました。よろしくお願ひします。



Kosuke TAKENOUCHI
竹之内 康輔

Univ. of Tokyo
BA '16 (Social Sci.)

I am a second year student of Human Sciences of the University of Tokyo. I'm from Shonan area, which has a famous beach. I am thinking about studying urban design as a specialty. I love music and listen to various genres, especially rock music. I also play the guitar almost every day. I am very keen on soccer, too.

東京大学教養学部文科3類の2年です。神奈川県湘南で生まれ育ち、現在も住んでいます。これからの専門については迷っているのですが、都市計画を学ぶことを考えています。音楽がとても好きで、暇なときはギターを弾いてばかりです。ロックを中心に幅広く聴きます。スポーツも好きでサッカーをやっていました。



Yuki HAMANO
浜野 優希

Univ. of Tokyo
BA '16 (Social Sci.)

My name is Yuki Hamano and I am a sophomore at the department of Humanities Social Sciences. I am eager to view reconstruction through international exchange and taking into consideration the voices of the local people. I hope to do my best and be able to be of some help to the Tohoku region.

体験活動プログラムに参加することになった文科2類、2年生の浜野優希です。国際交流を通して東北の復興を、地元の方の意見も聞きつつしっかり考えていこうと思っています。知識不足な点も多々ありますが、一生懸命参加しようと思っていますので、よろしくお願ひ致します。



Nanako NAKOSAI
中河西 菜々子

Univ. of Tokyo
BA '16 (Natural Sci.)

I entered the university wanting to become a scientist who studies living organisms. However, I'm much more interested in architecture now. I'm poor at English, so I have listened to TED Talks every day since this July to overcome the weak point. Unfortunately, they send me to sleep against my will, so they don't help me so much.

もともと生命科学系の研究者を志して入学したはずが、いつの間にか建築に強く惹かれるようになってきました。困ったことに英語が苦手なので、7月から毎日TED Talksをきいて英語力の向上に努めています。しかし、何を言っているのかわからず、眠くなってしまいました。



Eri FURUSAWA (ERI)
古澤 えり

Univ. of Tokyo
BA '16 (Natural Sci.)

Eri is currently a sophomore at the University of Tokyo. She plans to major in architecture, and also has great interest in international relations. Born and bred in Tokyo, except for the two years she spent in France during her childhood. She is wrong in all the right ways.

建築学科志望の古澤えりと申します。東京生まれ東京育ちですが、小学校のときに2年ほどフランスで暮らしていました。サークルはバンドと、模擬国連という活動をしています。将来は建築を通じて、途上国で働きたいと思っています。歩くことと、洋楽を聴くことが好きです。宜しくお願いします



Kenta ENDO
遠藤 健太

Miyagi Univ.
BA. Arch '14

Hi. I'm majoring in architecture at the Miyagi university. I'm from Minamisanriku town. So this town was severely damaged by the tsunami at 3.11. My family was safe. But my house is gone. And I lost my home town. 2 years after, hometown is towards the reconstruction. I have got the energy from the state. I met many people in the wake of the recent disaster. Mr. Kanda and Saya Suzuki are also people in it. And it is you who are participating in this JDW2013. I think it is a short time, but want to enjoy.

こんにちは。宮城大学では建築を専攻しています。私の出身地は南三陸町です。今回の3.11で甚大な被害を受けた町です。家族、親戚は全員無事でしたが、家は跡形もなくなってしまいました。家だけではなく町がなくなってしまいました。それから2年経った現在、南三陸町は復興の過程にあります。その様子は私に力を与えてくれています。私は震災をきっかけとして様々な人と出会いました。神田先生、沙耶さんもそうです。そして今回のJDW2013に参加されるみなさんです。短い間ですが楽しみたいと思います。



Tomoyuki SHOJI (TOMO)
庄司 智之

Miyagi Univ.
BA. Arch '14

"My Favorite Things": Architecture, Home, Chair, Table, Soccer, Sake, Coffee, Sleep, Cherry tree, Sushi, Grilled chicken, Car, Bike, Song, Movie, Dream, Tree, Camera, Photo, Tobacco, Sun, Morning, Family, Friend, Yokohama, Hokkaido, Black, Dog, Cat, etc... I learn architecture. Space of "My Favorite Things" I like this space. Space of "Someone's Favorite Things" I want to create this space.

『私の好きなもの』: 建築、家、イス、テーブル、サッカー、お酒、コーヒー、睡眠、桜、寿司、焼き鳥、車、バイク、歌、映画、夢、木、カメラ、写真、タバコ、太陽、朝、彼女、家族、友達、横浜、北海道、黒、犬、猫、などなど。私は建築を学んでいる。『私の好きなもの』を取り巻く空間。その空間が好きだ。『誰かの好きなもの』を取り巻く空間。そんなものを作れるようになりたい。



Ran FUJII
藤井 藍

Teaching Assistant,
Miyagi Univ.
BA. Arch '14

Hello, nice to me to you. Now, I am interested in independent states. I think about Maintaining the character of the area and mechanism, such as live a self-reliant life. Minami Sanriku received a tsunami and has been reset. I would like to think together with you in the future Minami Sanriku with saw this as a good.

初めまして、私が今一番興味のあることは独立国家についてです。地域がその地域らしさを持ったまま、自立した生活をおくれるような仕組みを考えています。南三陸は津波を受け、いったんリセットされた状態になりました。これをポジティブにとらえてこの先の南三陸らしさを、みなさんと一緒に考えていけたらと思っています。



Chien Chung CHEN
陳 建中 (Ken)

Teaching Assistant,
Univ. of Tokyo,
PhD Eng, Arch '14

I was born and raised in Taiwan, and graduated from NCKU in 2005 with a bachelor's degree in architecture. After working as a designer at MAYU architects+, I came to Japan in 2009 and got a master's degree in architecture from the University of Tokyo in 2011. Now I am researching on the residential environment and behaviors in "urbanized villages".

台湾で生まれ育ち、2005年に国立成功大学の建築学科に卒業して、建築設計事務所での勤務を経て、2009年来日。2011年に東京大学大学院工学系研究科建築学専攻修士学位を取得。「都市集落」における居住環境について研究しています。東京大学建築計画研究室の東北復興プロジェクトに参加し、集落の再生課題に関心を持っています。



Takayuki ICHIKAWA
市川 堯之

Teaching Assistant,
Univ. of Tokyo,
PhD Eng, Arch '15

I am happy to come back to Minamisanriku as TA of JDW 2013. I am working on housing studies, especially housing career, duration of residence and social sustainability of housing. After internship at Royal Government of Bhutan, I find myself more interested in lifestyle of rural areas. I hope I can be of some help with this workshop and Minamisanriku.

昨年に続きTAとして南三陸に来られてうれしいです。住宅の研究をしており、特に居住履歴や居住期間、社会的持続可能性などのテーマに興味があります。プータン政府でのインターンシップを経て、以前よりも農村や漁村での人の暮らしへの関心が高まっており、JDW2013と南三陸の人たちのために力になれば幸いです。